

# VIPOW®

## RECHARGEABLE LED TORCH

### URZ0901



DE  
EN  
PL  
RO

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**OWNER'S MANUAL**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**MANUAL DE UTILIZARE**

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch des Produktes, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, um unsachgemäße Handhabung oder Beschädigung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung auf zum späteren Nachschlagen. Befolgen Sie bitte die Vorschriften für den Einsatz von Elektrogeräten.

### SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Gerät nicht in extremen Temperaturen aussetzen.
- Halten Sie das Gerät fern von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um das Gehäuse der Leuchte zu reinigen, verwenden Sie keine Lösungsmittel oder flüchtige Chemikalien.
- Niemals das Licht direkt auf die Augen richten.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Überprüfen Sie immer ob die Netzspannung mit der am Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Während des Ladevorgangs, Gerät an einem gut belüfteten Ort aufstellen.
- Gerät nicht auseinandernehmen oder versuchen es selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Service durchgeführt werden.

**WARNUNG:** Um die Lebensdauer der Batterie zu schützen, bitte laden Sie die Lampe, wenn das Licht schwächer wird.

### PRODUKTBESCHREIBUNG



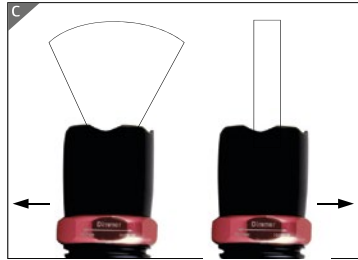
1. Taste Ein/Aus/Modus
2. Zoomring
3. Ladeanschluss mit Gummi-Schutzabdeckung
4. Batteriefach
5. Batteriefachdeckel
6. AC Ladegerät
7. 12V Autoladegerät
8. 3,7V aufladbare Batterie

### BEDIENUNG

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus um die Leuchte auf die maximale Lichtintensität einzuschalten (100%).
  2. Taste erneut drücken um die Leuchte auszuschalten.
  3. Taste Ein/Aus erneut drücken um die Leuchte auf 50% Lichtintensität einzuschalten.
  4. Taste erneut drücken um die Leuchte auszuschalten.
  5. Um den Stroboskopmodus zu aktivieren, drücken Sie erneut die Taste Ein/Aus.
  6. Taste Ein/Aus erneut drücken um den Stroboskopmodus auszuschalten.
- Hinweis: Funktionsmodus ändern ohne die Leuchte auszuschalten: die Taste Ein/Aus leicht drücken.

### ZOOM

- Um den Lichtstrahl auf weite Beleuchtung zu stellen, drehen Sie den Zoomring nach links.
- Um den Lichtstrahl auf fokussierte Beleuchtung zu stellen, drehen Sie den Zoomring nach rechts.



### AUFLADEN

- Vor dem Laden schalten Sie die Leuchte aus.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Leuchte und in die Netzsteckdose oder Zigarettenanzünder-Buchse des Autos. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollanzeige rot, nach Abschluss des Ladevorgangs wird die Anzeige grün. Die rote LED leuchtet während des Ladevorgangs. Ladezeit bei leerer Batterie beträgt etwa 7 Stunden.

### Hinweis:

- Die Batterie erwärmt sich leicht während des Ladevorgangs. Dieses ist ein normales Phänomen und beeinflusst nicht den ordnungsgemäßen Betrieb der Leuchte.

Achtung: wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie. Beim einlegen der Batterie achten Sie auf korrekte Polarität! Benutzen Sie nur zugelassene Batterien.



### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 10 W Cree U2 LED
- Lichtstrom: 700 lm
- Zoom Funktion
- 3 Funktionen: 100% Leistung / 50% Leistung / Stroboskop-Licht
- Batterie: 3,7V Li-ion, 2000 mAh
- 1m Lieferumfang: AC Ladegerät 230 V; Autoladegerät 12 V
- Material: Aluminium
- IP20
- Leuchtweite: 500 m
- Abmessungen: 34 x 157 mm

Deutsch  
Korrekte Entsorgung  
dieses Produkts  
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



- the torch to intensity of 50 %.
- 4. Press again to turn the torch off.
- 5. To activate strobe mode press the On/Off button again.
- 6. Press the On/Off switch to turn it off. Notice: Switch the operating modes without switching the torch off. To do so, gently push the On/Off button.

### ZOOM

- To switch the beam to wide illumination turn the zoom ring left.
- To switch the beam to focused illumination turn the zoom ring right.



## EN OWNER'S MANUAL

Please read these instructions carefully before first use and adhere to them to avoid product misuse or damage. Please prevent unauthorized use of this appliance and always observe all rules for using electric appliances. Keep these instructions for future reference.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not place the device in extreme temperatures.
  - Protect the lamp from liquids and humidity.
  - Use a soft, damp cloth to clean the housing of lamp, don't use aggressive cleaners.
  - Never point light directly at somebody else's eyes.
  - Use only original adapter to charge the unit.
  - Always check that the power supply voltage corresponds to the voltage on the rating plate of the device.
  - The device must be placed in a well ventilated area when charging.
  - Do not disassemble the device or attempt to repair it. Only qualified service personnel may repair the torch.
- WARNING:** To protect the battery life, please recharge the torch when the light goes dim.

### PRODUCT DESCRIPTION



1. Power/mode button
2. Zoom ring
3. Charging port with rubber protection cover
4. Battery compartment
5. Battery compartment cover
6. AC charger
7. Car charger
8. 3,7V rechargeable battery

### OPERATION

1. Press the On/Off button to turn on the torch to the maximum light intensity (100%).
2. Press again to turn the torch off.
3. Press the On/Off button again to turn

### CHARGING

- Turn off the torch before charging.
- Plug one end of the adaptor into the socket of the torch, and the other side into the AC power outlet or into car cigarette connector. While AC charging the adaptor indicator illuminates red light, when the charge cycle is completed the light turns green. The car adaptor indicator will illuminate red light all the time. Charging time when battery is discharged is 7 hours.

### Note:

- The battery may be warm during charging. It is normal phenomena, and does not effect proper operation the device.
- When battery is fully charged, disconnect the charger.
- Caution: if the device is not going to be used for a longer period of time, remove the battery. When inserting battery, mind the correct polarity! Use only authorized batteries.



### SPECIFICATIONS

- Power: 10 W Cree U2 LED
- Luminous flux: 700 lm
- Zoom function
- Modes: 100% / 50% / Strobe
- Battery: 3,7 V Li-ion, 2000 mAh
- In set: AC charger 230 V, car charger 12 V
- Material: Aluminium
- IP20
- Light distance: 500 m
- Dimensions: 34 x 157 mm

English  
Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal. Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



#### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prosimy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją przed pierwszym użyciem. W ten sposób zapobiegna Państwo niewłaściwemu użyciu lub uszkodzenia latarki. Instrukcję użycia prosimy zachować w celu późniejszego wykorzystania.

#### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach o zbyt wysokich/zbyt niskich temperaturach.
- Latarkę należy chronić przed płynami i wilgocią.
- Do czyszczenia obudowy latarki, należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki, bez dodatku detergentów.
- Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na oczy.
- Należy używać tylko oryginalnej ładowarki.
- Przed rozpoczęciem ładowania, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu źródła zasilania i urządzenia.
- Podczas ładowania, urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu, a także wprowadzania zmian w jego budowie. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie.

**UWAGA:** W celu zapewnienia maksymalnej żywotności akumulatora, latarkę należy doładować zawsze, kiedy obniży się natężenie światła.

#### OPIS PRODUKTU



1. Przycisk zasilania/trybów
2. Pierścień regulacji funkcji zoom
3. Port ładowania z gumową zaślepką
4. Komora baterii
5. Pokrywa komory baterii
6. Ładowarka sieciowa
7. Ładowarka samochodowa
8. Akumulator 3,7 V

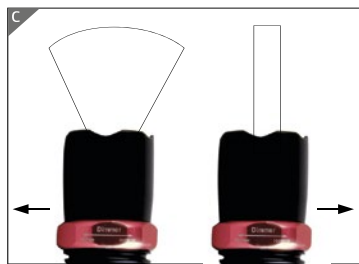
#### OBSŁUGA

1. Należy nacisnąć przycisk zasilania/trybów aby włączyć latarkę z maksymalną mocą (100%).
2. Nacisnąć ponownie aby wyłączyć latarkę.
3. Nacisnąć, aby włączyć latarkę z mocą 50%.
4. Nacisnąć ponownie aby wyłączyć latarkę.
5. Aby przełączyć na tryb migania, należy ponownie nacisnąć przycisk.
6. Aby wyłączyć latarkę, należy nacisnąć przycisk zasilania/trybów.

**Uwaga:** Przełączanie między trybami może się odbywać bez konieczności wyłączania latarki - należy delikatnie naciskać przycisk zasilania/trybów.

#### REGULACJA FUNKCJI ZOOM

- Aby ustawić rozproszony strumień światła należy przekręcić pierścień w lewo.
- Aby ustawić skupiony strumień światła należy przekręcić pierścień w prawo.



#### ŁADOWANIE

- Należy wyłączyć latarkę przed ładowaniem.
- Następnie podłączyć kabel zasilający do złącza ładowania latarki oraz podłączyć go do gniazdka elektrycznego lub do gniazda zapalniczki samochodowej. Podczas ładowania sieciowego, na ładowarce zaświeci się czerwona dioda, po zakończeniu ładowania zmieni kolor na zielony. Natomiast podczas ładowania, wskaźnik na ładowarce samochodowej cały czas świeci na czerwono. Czas ładowania rozładowanej baterii wynosi około 7 godzin.

**Uwaga:**

- Akumulator podczas ładowania lekko się nagrzewa - jest to naturalny proces, który nie wpływa na działanie latarki.
- Po zakończeniu ładowania, należy odłączyć je latarkę od ładowarki.

**Ostrzeżenie:** Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię. Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na poprawną polaryzację. Należy używać tylko baterii autoryzowanych przez producenta.



#### SPECYFIKACJE

- Moc: 10 W Cree U2 LED
- Strumień światła: 700 lm
- Funkcja zoom
- Tryby świecenia: 100% / 50% / Stroboskop
- Bateria: 3,7 V Li-ion, 2000 mAh
- W zestawie: ładowarka sieciowa 230V; ładowarka samochodowa 12V
- Materiał: Aluminium
- IP20
- Zasięg światła: 500 m
- Wymiary: 34 x 157 mm

  **Poland**  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1 08-400 Miętna.

#### RO MANUAL DE UTILIZARE

Cititi cu atentie instructiunile inainte de prima utilizare a lanternei si respectati-le intocmai pentru a evita deteriorarea acesteia. Pastrati instructiunile pentru consultari ulterioare.

#### INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

- Nu amplasati lanterna in locuri cu temperaturi extreme.
  - Protejati lanterna de umiditate sau lichide.
  - Utilizati pentru curatare un material textil moale, usor amezit. Nu utilizati agenti de curatare abrazivi.
  - Nu indreptati niciodata fascicolul de lumina direct catre ochi.
  - Utilizati doar alimentatorul original pentru incarcare.
  - Verificati ca tensiunea de alimentare de la retea sa fie aceeași cu cea necesara alimentatorului.
  - Pastrati lanterna pe durata incarcarii in locuri bine ventilate.
  - Nu dezasamblati produsul si nu incercati sa-l reparati singuri. Doar persoanele calificate pot sa repare lanterna.
- ATENTIE:** Pentru a prelungi durata de viata a bateriei, incarcati-o doar atunci cand este descarcata (cand lumina lanternei este diminuată).

#### DESCRIERE PRODUS



1. Buton pornire / mod
2. Inel reglare zoom
3. Port de incarcare cu protectie din cauciuc
4. Compartiment baterie
5. Capac compartiment baterie
6. Incarcator AC (de la retea)
7. Incarcator DC (de la bricheta masinii)
8. Baterie reincarcabila 3,7 V

#### OPERARE

1. Apasati butonul de pornire/oprire pentru a porni lanterna la intensitatea maxima (100%).
2. Apasati din nou pe acelasi buton pentru a opri lanterna.
3. Apasati din nou butonul de pornire/oprire pentru a porni lanterna la jumatate din intensitatea maxima (50%). Press again to turn the torch off.
4. Apasati din nou pe acelasi buton pentru a opri lanterna.
5. Pentru a activa meniul stroboscop, apasati din nou butonul pornire/oprire.
6. Apasati pe acelasi buton pentru a opri lanterna.

**Nota:** Puteti trece de la un mod la altul fara a opri de fiecare lanterna. Pentru aceasta, apasati usor butonul de pornire/oprire pentru a trece succesiv prin modurile de functionare prezentate mai sus.

#### ZOOM

- Pentru a ilumina o zona mai larga, rotiti inelul de reglare catre stanga.
- Pentru a reduce zona de iluminare, rotiti inelul de reglare catre dreapta.



#### INCARCARE

- Opriti lanterna inainte de conectarea acesteia la incarcator (AC sau DC).
- Introduceti capatul firului alimentatorului in soclul de incarcare al brichetei si apoi introduceti incarcatorul intr-o priza de perete (pentru incarcatorul AC) sau la bricheta masinii (pentru incarcatorul DC). Pe durata incarcarii cu alimentatorul AC, indicatorul luminos de culoare rosie al alimentatorului se aprinde, iar la terminarea incarcarii lumina se aprinde in culoarea verde. Pe alimentator se va aprinde un LED rosu. Timpul de incarcare este de aprox. 7 ore.



**Nota:**

- Ba teria se poate incalzi pe durata incarcarii. Este un fenomen normal si nu influenteaza buna functionare a dispozitivului.
- Cand bateria este complet incarcata, deconectati incarcatorul.
- Atentie: daca nu utilizati lanterna o perioada mai lunga de timp, scoateti bateria din lanterna. Cand introduceti din nou bateria in lanterna, respectati polaritatea corecta! Utilizati doar baterii recomandate de producatorul lanternei.



#### SPECIFICATI

- Putere: 10 W Cree U2 LED
- Flux luminos: 700 lm
- Functie de zoom
- 3 moduri de functionare: 100% / Baterie: 3,7 V Li-ion, 2000 mAh
- Setul contine: incarcator AC 230 V, incarcator masina 12 V
- Material: Aluminiu
- IP20
- Distanta iluminare: 500 m
- Dimensiuni: 34 x 157 mm

  **Romania**  
Reciclarea corecta a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Distribuitor: Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA